

LESSON NOTES

Lower Intermediate S5 #17 Flattery Will Get You Everywhere in Japan...Almost!

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 8 Vocabulary Phrase Usage
- 9 Grammar

17

KANJI

1. 桜井典子: 久しぶりー。あれー？真由ちゃん、やせたー？
2. 田中真由: あ、分かる？少し細くなったでしょ。
実は、ダイエットしているんだー。
3. 桜井典子: そうなんだー！何してるの？
4. 田中真由: フルーツダイエット。すごく簡単だよ。
毎朝、果物を食べるようにするだけ。
5. 桜井典子: へー！いつ頃からはじめたの？
6. 田中真由: 半年前。
7. 桜井典子: 肌もきれいになったんじゃない？
いいなあ……。私も頑張ろうっと。
8. 田中真由: 今、何かしているの？
9. 桜井典子: うん。実はウォーキングダイエットを始めたの。
10. 田中真由: へー。健康によさそう！
11. 桜井典子: 毎朝、公園を歩くようにしているの。
それから、夕飯も早い時間に食べるようにしているんだ。
12. 田中真由: へー。でも、毎朝歩くのは、大変でしょ。えらいねえ。
13. 桜井典子: あたし歩くの好きだから、大丈夫。でも……
14. 田中真由: でも？

CONT'D OVER

15. 桜井典子: ウォーキング始めてから太ったんだよね。
運動すると、お腹がすごい空くから、ご飯をたくさん食べるようになって・・・。
16. 田中真由: ああ・・・。
17. 桜井典子: それに、夕飯の時間が早いから、夜10時にはお腹ぺこぺこなの。
だから、夜食を食べるようになって・・・。三キロくらい太った。

KANA

1. さくらのりこ: ひさしぶりー。あれー？まゆちゃん、やせたー？
2. たなかまゆ: あ、わかる？すこしほそくなったでしょ。
じつは、ダイエットしているんだー。
3. さくらのりこ: そうなんだー！なにしてるの？
4. たなかまゆ: フルーツダイエット。すごくかんたんだよ。
まいあさ、くだものをたべるようにするだけ。
5. さくらのりこ: へー！いつごろからはじめたの？
6. たなかまゆ: はんとしまえ。
7. さくらのりこ: はだもきれいになったんじゃない？
いいなあ・・・。わたしもがんばろうっと。
8. たなかまゆ: いま、なにかしているの？
9. さくらのりこ: うん。じつはウォーキングダイエットをはじめたの。

CONT'D OVER

10. たなかまゆ: へー。けんこうによさそう！
11. さくらのりこ: まいあさ、こうえんをあるくようにしているの。
それから、ゆうはんもはやいじかんにたべるようにしているんだ。
12. たなかまゆ: へー。でも、まいあさあるくのは、たいへんでしょ。えらいねえ。
13. さくらのりこ: あたしあるくのすきだから、だいじょうぶ。でも・・・
14. たなかまゆ: でも？
15. さくらのりこ: ウォーキングはじめてからふとったんだよね。
うんどうすると、おなかがすきすくから、ごはんをたくさんたべ
るようになって・・・。
16. たなかまゆ: ああ・・・。
17. さくらのりこ: それに、ゆうはんのじかんがはやいから、よるじゅうじにはおなか
ぺこぺこなの。
だから、やしよくをたべるようになって・・・。さんキロくらいふ
とった。

ROMANIZATION

1. SAKURAI Hisashiburii. Arē? Mayu-chan, yasetā?
NORIKO:
2. TANAKA MAYU: A, wakarū? Sukoshi hosokunatta desho.
Jitsu wa, daietto shite iru n dā.
3. SAKURAI Sō na n dā! Nani shite ru no?
NORIKO:

CONT'D OVER

4. TANAKA MAYU: Furūtsu daietto. Sugoku kantan da yo.
Maiasa, kudamono o taberu yō ni suru dake.
5. SAKURAI NORIKO: Hē! Itsu goro kara hajimeta no?
6. TANAKA MAYU: Hantoshi mae.
7. SAKURAI NORIKO: Hada mo kirei ni natta n ja nai?
linā.... Watashi mo ganbarō tto.
8. TANAKA MAYU: Ima, nani ka shite iru no?
9. SAKURAI NORIKO: Un. Jitsu wa wōkingu daietto o hajimeta no.
10. TANAKA MAYU: Hē. Kenkō ni yosa sō!
11. SAKURAI NORIKO: Maiasa, kōen o aruku yō ni shite iru no.
Sorekara, yūhan mo hayai jikan ni taberu yō ni shite iru n da.
12. TANAKA MAYU: Hē. Demo, maiasa aruku no wa, taihen desho. Erai nē.
13. SAKURAI NORIKO: Atashi aruku no suki dakara, daijōbu. Demo...
14. TANAKA MAYU: Demo?
15. SAKURAI NORIKO: Wōkingu hajimete kara futotta n da yo ne.
Undō suru to, o-naka ga sugoi suku kara, gohan o takusan taberu
yō ni natte....
16. TANAKA MAYU: Ā....

CONT'D OVER

11. NORIKO: I'm making an effort to walk through the park every morning.
SAKURAI: I'm also making an effort to eat dinner at an earlier time.
12. MAYU TANAKA: Oh yeah? But it must be tough to go walking every morning. Good for you.
13. NORIKO: It's fine because I love to go walking. But...
SAKURAI:
14. MAYU TANAKA: But...?
15. NORIKO: I've gained weight since I've started going walking!
SAKURAI: When I exercise, I get really hungry, and I've started eating a lot...
16. MAYU TANAKA: Ohh...
17. NORIKO: And plus, my dinnertime is early, so by ten at night I'm starving!
SAKURAI: So I've started eating late night snacks...I've gained three kilos!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
やせる	やせる	yaseru	to become thin, to lose weight
実は	じつは	jitsu wa	the truth is, actually
細い	ほそい	hosoi	thin, slender, narrow; Adj(i)
果物	くだもの	kudamono	fruit
肌	はだ	hada	skin
ぺこぺこ	ぺこぺこ	pekopeko	starving
夜食	やしよく	yashoku	late-night snack, midnight snack

SAMPLE SENTENCES

<p>結婚してやせたなんて、人聞きの悪いことは言わないで。 <i>Kekkon shite yaseta nante, hitogiki no warui koto wa iwanai de.</i></p> <p>Don't harm my reputation and say that I've lost weight since getting married!</p>	<p>実は、彼氏がいます。 <i>Jitsu wa, kareshi ga imasu.</i></p> <p>Actually, I have a boyfriend.</p>
<p>静さんは細いです。 <i>Shizuka-san wa hosoi desu.</i></p> <p>Shizuka is thin.</p>	<p>果物の中でも、特にりんごが好きだ。 <i>Kudamono no naka de mo toku ni ringo ga suki da.</i></p> <p>Out of all fruit, I like apples the best.</p>
<p>この夏は、肌を焼きたい。 <i>Kono natsu wa hada o yakitai.</i></p> <p>I want to get a suntan this summer.</p>	<p>朝から何も食べてないから、お腹がぺこぺこだ。 <i>Asa kara nani mo tabete nai kara onaka ga pekopeko da.</i></p> <p>I'm starving because I haven't eaten since this morning.</p>
<p>受験勉強しているときは、母親が夜食を作ってくれた。 <i>Juken benkyō shite iru toki wa hahaoya ga yashoku o tsukutte kureta.</i></p> <p>When I was studying for entrance exams, my mother used to make late-night snacks for me.</p>	

VOCABULARY PHRASE USAGE

細い (ほそい) "thin," "slender"

There is a similar word to 細い, which is 薄い (うすい). We translate both as "thin" in English. They differ in what they describe. We use 細い to describe something like a cylinder shape or line. We use 薄い with something that is three-dimensional or that has a wide width.

For Example:

1. 細い体(ほそいからだ)
"thin body"
2. 細い線(ほそいせん)
"thin line"

3. 薄い本(うすいほん)
"thin book"
4. 薄いハム(うすいハム)
"thin-sliced ham"

夜食 (やしよく) "late-night snack," "midnight snack"

You eat 夜食 when you stay up late at night, so this is different from 夕食, which is dinner. Another vocabulary word using 食 (*shoku*) is 間食 (*kanshoku*). It refers to eating snacks between meals.

More Examples using 食:

1. 朝食(ちょうしょく)
"breakfast"
2. 昼食(ちゅうしょく)
"lunch"
3. 夕食(ゆうしょく)
"dinner"
4. 夜食(やしよく)
"midnight snack"
5. 間食(かんしょく)
"between-meal snack"

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is ~*Naru/Suru*.

桜井典子:毎朝、公園を歩くようにしているの。それから、夕飯も早い時間に食べるようにしているんだ。

Maiasa, kōen o aruku yō ni shite iru no.

"I'm making an effort to walk through the park every morning."

The focus of this lesson is ~*naru/suru*. These two verbs attach to *I* adjectives, *na* adjectives, and verbs. It is very important to distinguish the meaning of the two verbs *suru*

("to do") and *naru* ("to become") in Japanese.

Formation

We show you how to attach each type of word to *suru* and *naru* and give some examples of each below.

① *-i* Adjectives

Change *i* into *ku* and attach *suru* or *naru*.

For Example:

<i>I</i> Adjective	Japanese	"English"
<i>suzushii</i> (涼しい)	<i>suzushiku suru</i> (涼しくする) <i>suzushiku naru</i> (涼しくなる)	"to cool off" "to become cool"
<i>hosoi</i> (細い)	<i>hosoku suru</i> (細くする) <i>hosoku naru</i> (細くなる)	"to make it thin" "to become thin"

② *Na* Adjectives

Put *ni* before *suru* or *naru*.

For Example:

<i>Na</i> Adjective	Japanese	"English"
<i>kirei</i> (きれい)	<i>kirei ni suru</i> (きれいにする) <i>kirei ni naru</i> (きれいになる)	"to clean" "to become clean"
<i>shiwase</i> (幸せ)	<i>shiwase ni suru</i> (幸せにする) <i>shiwase ni naru</i> (幸せになる)	"to make one happy" "to become happy"

③ Verbs

The informal form of verbs follows *yō ni* before *suru* or *naru*.

Verb	Japanese	"English"
<i>taberu</i> (食べる)	食べるようにする <i>taberu yō ni suru</i>	"to make an effort to eat" "to be in the state of eating"
	食べるようになる <i>taberu yō ni naru</i>	
	食べないようにする <i>tabenai yō ni suru</i>	
	食べないようになる <i>tabenai yō ni naru</i>	
<i>kaku</i> (書く)	書くようにする <i>kaku yō ni suru</i>	"to make an effort to write" "to be in the state of writing"
	書くようになる <i>kaku yō ni naru</i>	
	書かないようにする <i>kakanai yō ni suru</i>	
	書かないようになる <i>kakanai yō ni naru</i>	

Construction

In general, *suru* refers to an action where someone makes some kind of change, and it puts emphasis on the performer of the action. *Naru* focuses on the result of the action and refers to a state that results from natural change. In other words, *suru* implies that the someone is responsible for the action, while *naru* doesn't indicate who is responsible.

Constructions:

- ① *-ku suru/naru*
- ② *-ni suru/naru*
- ③ *yō ni suru/naru*

Examples for ①:

1. 冷房で、部屋を涼しくした。
Reibō de heya o suzushiku shita.
"I turned on the air conditioner and cooled the room."

2. 夜になったので、涼しくなった。
Yoru ni natta no de suzushiku natta.
"It became cool when day turned into night."

The first example indicates that a person ("I") performed an action on purpose to cool the room, whereas the second example expresses the state that the room is cool as a result of the time of the day.

Examples for ②:

1. ジョージは、彼女を幸せにした。
Jōji wa kanojo o shiawase ni shita.
"George made his girlfriend happy."
2. 彼女は、幸せになった。
Kanojo wa shiawase ni natta.
"She became happy."

The first example indicates that George intentionally made his girlfriend happy. The second example only expresses that fact that she became happy, and we are not sure whether someone caused this or whether it just happened naturally.

Examples for ③:

1. 健康のために、嫌いな納豆を食べるようにする。
Kenkō no tame ni kirai na nattō o taberu yō ni suru.
"For the benefit of my health, I make an effort to eat natto, which I don't like."
2. 大人になったら、納豆を食べるようになった。
Otona ni nattara nattō o taberu yō ni natta.
"After growing up, I became able to eat natto."

The first example indicates that the speaker makes it a rule to eat natto of his own will for his health. The second example implies that the speaker became able to eat natto naturally (after growing up).

Sample Sentences

1. 壁を青くした。
Kabe o aoku shita.
"I painted the wall blue."
2. 携帯電話が古くなったので、変えたい。
Keitai denwa ga furuku natta no de kaetai.
"My cell phone is old (literally, "got old") so I want to get a new one."
3. 部屋をきれいにした。
Heya o kirei ni shita.
"I cleaned my room." (literally, "I made my room clean")
4. パソコンを水にぬらして、駄目になった。
Pasokon o mizu ni nurashite dame ni natta.
"The computer got wet, and it broke." (literally, "became useless")
5. 夜は、ご飯を食べないようにしている。
Yoru wa gohan o tabenai yō ni shite iru.
"I make an effort not to eat at night."
6. 最近、日本語で新聞を読むようになった。
Saikin wa nihongo de shinbun o yomu yō ni natta.
"I've recently become able to read a newspaper in Japanese."